來論

千歲劇團來雲義演獻詞

崇義體育會宣傳組

曾先後拜前輩名伶鄧肖芳，及譚珊珊爲師，并向京劇紅伶祈彩芬，北派宗師任大芬呈帖學藝，鍛鍊京班功架，鑽研粵劇精華，甚得班中人之嘉許，多次在加拿大各埠演出，色藝俱佳，歌聲尤美，早爲各埠戲迷所嚮往，許爲粵劇之旦后。此番重臨雲埠，當一再大顯身手，以酬謝戲迷之知遇。該劇團除兩大拑綱生旦之外，其他台柱，如阮兆輝，則有小生秦斗之名，文武全才，曾拜袁小田爲師，北派功夫實不作第二人想。靚女高麗，乃鳳凰女之首徒，歌喉之甜美，星馬泰記者稱爲金嗓艷旦。丑生鍾志雄，動作詼諧，擠眉弄眼，舉手投足，皆使人捧腹大笑。其餘藝員，如正印武生李景君等，皆屬自名師，久經實作表演，各有所長，如此劇團，更演出已故唐滌生之名作，如帝女花等，定必精彩絕妙。

綜觀上述各藝員之所長，加上最佳配搭，落力演出，爆棚勢所必然。祈請各界仕女支持，踴躍購票。現在演出三場經已滿座，爲徇衆要求，在前座之前空餘地方，每場另加座位四十餘，特價優待，祈請僑胞即速來購，遲則失去機會，事關台期所限，決不再演。此次演出之成功，有賴各僑胞之愛護捧場，各報館電台及文化界，及振華聲劇社列位之協助與支持，特此謹致衷心之謝意。

一下」

南非種族暴動內幕

南非爲最有歧視色　種之國家，今日鉅成暴動，自是惡果……

四

世人皆知，南非種族隔離，黑人生活不啻人間地獄，世人也多知道，南非物產富饒，黑人生活的困苦完全是由於人爲的因素。

一八八〇年，西方殖民者以十頭牛的代價，買下了如今南非北部的大片土地。一八八六年，

（四）

「未完」

684-3743　684-4822

桃園

HO INN CHOP SUEY

79 East Pender Street

Vancouver 4, B.C.

地方清潔　服務週到　大談小酌　靈檢隨意　僑胞光顧　無任歡迎

承接土庫裝修

間格，水電，內外油漆，掃灰，欄河，大小工程，全埠最平，免費估價。

電話林祖：二六六－〇九八七

加拿大泰興有限公司

Tai Hing Company

265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canad

Phone 684-1028

新到大帮　超等味精　冰霜明蝦

黃堃俠公證人旅行社

Quon H. Wong Agencies

130 Pender St. East Van. B. C.

Phone 684-0938 或 684-2839

※九月廿六香港特價觀光團來回機票六百五十元

※雲埠開出無須美國轉機旅遊酒店費另

旅程精究安排　歡迎查詢

※代理各種保險

何桐攝影院

Ho Tung Studio

19 E. Pender St. Van. B.C.

681-5848, 879-5506

新型彩色黑房　放大八折優待

菲林沖晒　一日起貨

特價九折

彩相射印，每張25仙

護照快相，即影即有

平靚又快，歡迎惠顧

日昇豆腐公司

300 POWELL ST., 後門

VANCOUVER, B. C.

Phone: 685-8019

精製豆品　選料上乘　清甜原味　幼滑可口　馳名遠近　批發零售　無任歡迎

—出品種類—

豆腐　豆腐卜　豆腐角　豆腐花　爽滑魚丸、魚片

鑽石樓

New Diamond Restaurant

555 Gore Avenue

Phone 685-0727

茗茶美點　晚飯酒菜　豐儉隨意　無任歡迎

每日由上午十時半至下午五時；夜由下午五時至十時。星期六星期日及假期茶市提早九時半開市　電話：六八五、〇七六六　六八四、六九六三

每逢星期三休息一天

雲埠首創鳳城美点　鮮製粉麵開海外港粵風味先河遠近僑界敬希光臨

選料上乘　專心巧製

價格公平　招牌保証

雲埠秘書賓路蔡根遂根璇立正

B.C. ROYAL CAFE

119 East Pender St.　Vancouver 4, B.C.

Phone 681-3953

保濟丸　六毫六

大號白花油　兩　元

菊花晶　七毫二

藥材京果雪耳燕窩大量供應

中華特價中心

溫哥華片打東街一二七號（名園酒家隔壁）

電話：六八一－二八二二

孖屋建築家自賣

直接與建築家購買，可以節儉扣佣，三個睡房，完竣的娛樂室，土庫姻親聯房組，水喉機具局部完成，電話 299-1985, 251-2584洽商。

吉舖招租

片士頓埠，適中舖位，最合做雜貨麵食和肉舖，無競爭，因某銀行批期將滿，不久轉遷自建新址有意者請電話商量。263-0208

土庫全層出租

兩房一廳浴室廚房爐頭雪櫃俱全請電話式五四－七三〇九

屋主自賣

緬及五十五東街四七六號，三房一廳，闊大廚房，收入土庫，特大車房陽台，近學校，五萬五千餘元，電話：三二七－一三八一

餐館連實業自賣

容易管理有三十九個座位，在於2831 Clarke St., Port Moody, 取價六萬八千元或還價電話 936-0870, 931-5222

誠德

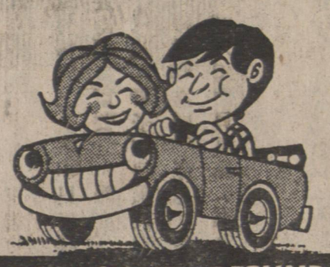
承接做木坭水油漆土庫間格車房花磚天面瓦仔

八七六－二五三〇

電話二五四－八九六七

二五四－八〇六三

莊士頓駕駛學校



$50.00 GOVT. REFUND!

敝校爲加强替僑胞服務，現新置有室內電動模型汽車訓練課程，使學員節省時間與金錢，加速領取駕駛牌照，並且還有政府津貼五元十。

請電王志龍君接洽。

電話：325-7965　324-7025

地址：六六八二緬街

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.　電話：687-4204

秋季大減價美國上等靚絲苗大平 $9.50 XX

美國粟米油一加侖庄平賣四元半

標記水喉

政府註册技師，專門修理及安裝，各種水喉潔具，快捷妥當，電話：四三七－〇一七三。

裝修

水喉電器，內外油漆，土庫間格免費估價。電話：四三七－六五五七林。

靚屋自賣

三睡房兩大廳石米牆土庫完成有地氈水晶浴室全新裝修四十八號四十六街東或電 321-2034

胡關誠

住宅298-7766

公司英文 872-0131

找 John Woo

呼傳電話687-7711 Ex. 3788 號

1437 Kingsway,

▲雲高華　邊Laener的市中心旺街角五個租出有批，舖位年淨除清各項收壹萬九千二，開價十九萬八千，最合投資保值兼收租，請預約參觀。

▲4948 Fayles街三層屋四睡房地卅乘百二門口巴士站僅四萬四千九平通全市先到先得。

▲蘭菲夾二十九街新建千三尺華麗屋主人房有厠所，土庫高爽光亮可簡兩房一廳浴廚如上下層仔室，雙車房半個街口巴士下華埠，選園環境清靜取價七萬六千

▲近緬夾喜士定街的西餐館，雅坐六十位可加中菜或喜吞麵，潛力未盡，開價四萬，首期萬五千。

▲實業各類生意買賣，服務妥善歡迎委托

翠華園

Pavilion Garden

(RESTAURANT)

509 MAIN STREET

VANCOUVER 4. B.C.

687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳

喜筵壽誕　隨意小酌

晚飯宵夜　豐儉由人

這裡有：家鄉風味地道菜餚　雅俗共賞地道菜餚　親友聚會歡樂場所　知己談心幽雅處

也正是：

正宗粵菜　用料有別

式式新穎　與衆不同

WAH SUN BOOK SHOP

78 E. Pender St, Vancouver 4, B. C.

（郵費另計見諒）

昨夜夢魂中二元七　不歸河全三册五元四　少女夢二元三　跳躍的音符二元七　薔薇淚痕三元二　君在何處三元五　情書情淚三元三　近水樓台二元七　沁園二元七　雲上，雲上一元八　又是雨虹一元八　相思河畔二元七　秋水伊人二元七　巧婦二元七　朝陽二元三　以上嚴沁著　宴會之夜三元三　禁閨書殘月全二册一元八　六個夢三元九　憲外四元一　秋歌三元九　煙雨濛濛四元五　船四元一　以上瑞瑤著

雲高華　華新書局

健康生活全十二册七元五　陳存仁著

玉閨鴛全六册十五元六　獨孤紅　神眼遊龍全五册八元五　臥龍生　綠林英豪傳全五册七元　臥龍生　遊俠列傳全二册三元六　司馬烟　冷傲江湖客全五册十六元　柳殘陽　金樓衣全三册六元　東方英　鳥魁全四册六元　單于紅著　瓊車俠影全六册十一元　六司馬翎　孤劍盟全五册七元八　金陵子　明眸俠影全五册六元五　奔雷刀二元　青衣修羅全五册十二元七角五　醜劍客全五册十元六　陳青雲　江湖行全五册十四元三　司馬翎　冷面俠全五册十三元八　陳青雲　鐵胆柔情全五册十五元八　上官鼎

國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.

89 East Pender Street

Vancouver 4, B.C.

電話：682-2244

新到大帮　靚花旗參　零沽批發　一律歡迎

金利源記

GIM LEE YUEN HING KEE

75 East Pender Street

Vancouver 4, B.C.

Phone 685-9743

直接進口　雲南白藥

批發零售　一律歡迎

加拿大賓路銀行

The Royal Bank of Canada

Main & Hastings　Vancouver, B.C.

Douglas & Pandora　Victoria, B.C

本行特設華務部，專爲僑胞辦理一切關于銀業事務

凡一切重要文件如股票，公債，屋契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜劫之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五毛。

華務部司理：馬錦華啓

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.

278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.

TELEPHONE 684-4428

大批運到　特價發售

珠江牌廚用三蒸酒

好消息，適合中西餐館用

各種西士　蝦肉　龍蝦肉　去頭蝦　琵琶蝦尾

冰鮮黃花魚　冰鮮紅三魚　冰鮮白倉魚　冰鮮鯪魚　冰鮮生魚　冰鮮紅立魚

廣萬生雜貨發行

KWONG MAN SANG & CO.

238 PENDER STREET EAST VANCOUVER B.C.

Phone: 683-3032

新到　梅林午餐肉　靚中或咸魚　中國腰果仁　五香黑瓜子　珠江椰子糖　去皮尤魚　脆皮椰子糖　士林笋絲　遂溪檸檬茶　甜酸蕎頭　辣蕪油笋尖　龍鳳膠快子